



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Seduta pubblica

Prot. n.

Delibera n. **47**

In data 23/09/2014 alle ore 18:00 in Bolzano nella sala delle adunanze consiliari.

Convocato il Consiglio Comunale con provvedimento del Presidente del 04.09.2014 nr. 24/2014 prot. nr. 59165 e del 18.09.2014 nr. 25/2014 prot. nr. 62743, recapitati al domicilio di tutti i consiglieri, il medesimo si è ivi riunito alle ore 18:50 e fatto l'appello nominale si ha il seguente risultato:

Öffentliche Sitzung

Prot. Nr.

Beschluss Nr. **47**

Am 23/09/2014 um 18:00 Uhr im Sitzungssaal des Gemeinderates.

Nach Einberufung mit Verfügung des Präsidenten vom 04.09.2014 Nr. 24/2014 Prot. Nr. 59165 und vom 18.09.2014 Nr. 25/2014 Prot. Nr. 62743, die allen Räten an ihrem Wohnsitz zugestellt wurde, hat sich der Gemeinderat hier um 18:50 Uhr versammelt und der Namensaufruf brachte folgendes Ergebnis:

Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.
UBALDO BACCHIEGA	*		MATTEO DEGLI AGOSTINI	*		TOBIAS PLANER	*	
SILVANO BARATTA		*	CLAUDIO DELLA RATTA	*		GIANFRANCO PONTE	*	
GIUSEPPE BELLOMO	*		ANDREA DORIGONI	*		SANDRO REPETTO	*	
RUDOLF BENEDIKTER	*		ALBERTO FILIPPI	*		GIULIO RIGHELE	*	
ALESSANDRA BERLOFFA	*		FILIPPO FOREST	*		MARGARETE ROTTENSTEINER	*	
MASSIMO BERLOFFA		*	ORESTE GALLETTI	*		WALBURGA RUNGGER	*	
PAOLO BERLOFFA	*		VITANTONIO GAMBETTI	*		LUIGI SCHIATTI	*	
FRANCA BERTI	*		ANGELO GENNACCARO	*		FLORIAN SCHMID		*
PAOLO BERTOLUCCI	*		SYLVIA HOFER	*		PRIMO SCHÖNSBERG	*	
MICHAELA BIANCOFIORE		*	STEPHAN KONDER	*		GERARDO SCIBELLI	*	
SERGIO BONAGURA	*		ENRICO LILLO	*		ALBERTO SIGISMONDI	*	
CHRISTOPH BURATTI		*	GUIDO MARGHERI	*		LUIGI SPAGNOLLI	*	
MIRIAM CANESTRINI	*		LIVIA MATURI	*		MARIO TAGNIN	*	
ACHILLE CHIOMENTO		*	GEORG MAYR	*		MARIATERESA TOMADA	*	
NORBERT CLEMENTI	*		ROBERT OBERRAUCH	*		CLAUDIO VEDOVELLI	*	
MAURO DE PASCALIS		*	KONRAD PALLA		*	LUIS WALCHER		*
CLAUDIO DEGASPERI	*		GIANFRANCO PICCOLIN		*			

Constatato che il numero dei presenti **40** è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

MATTEO DEGLI AGOSTINI

assume la presidenza ed apre la seduta con l'assistenza del Segretario Generale

DOTT. ANTONIO TRAVAGLIA

Vengono indi nominati scrutatori i Consiglieri

Tobias Planer – Maria Teresa Tomada

ed il Consigliere

Miriam Canestrini

viene designato per la firma del processo verbale.

Entrano successivamente i Sigg. Consiglieri:

Baratta, Buratti, Chiomento, De Pascalis, Piccolin, Walcher (pres. 46 Anw.)

Escono i Sigg. Consiglieri:

Bellomo, Bertolucci, Filippi, Forest, Gambetti, Lillo, Maturi, Oberrauch, Piccolin, Planer, Ponte, Schiatti, Scibelli, Sigismondi, Tagnin, Tomada, Vedovelli (pres. 29 Anw.).

Il Consiglio passa poi alla trattazione del seguente oggetto:

Nach Feststellung, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden **40** die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt Herr

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung mit dem Beistand des Generalsekretärs, Herrn

Folgende Gemeinderäte werden zu Stimmzählern

und der Gemeinderat

zum Unterzeichner des Protokolls ernannt.

Folgende Gemeinderäte kommen später:

Es entfernen sich die Gemeinderäte:

Der Gemeinderat schreitet dann zur Behandlung des Punktes:

**IMPOSTA MUNICIPALE IMMOBILIARE
REGOLAMENTO PER L'APPLICAZIONE DELL'IMI**

**IMI: GEMEINDEIMMOBILIENSTEUER GIS: VERORDNUNG
FÜR DIE ANWENDUNG DER GIS**

IL SINDACO

L'art. 52 del D. Lgs. 446/97 disciplina la potestà regolamentare delle proprie entrate, anche tributarie;

Con legge provinciale n. 3 del 23.04.2014, ai sensi dell'art. 80 del DPR 670/1972, in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano è stata istituita l'imposta municipale immobiliare IMI con decorrenza dal 1° gennaio 2014;

La potestà regolamentare in materia di IMI è disciplinata dalla legge provinciale 3/2014. Il regolamento IMI deve essere approvato dal Consiglio Comunale non oltre il termine di approvazione del bilancio di previsione, con effetto dal 1° gennaio dell'anno a cui il bilancio si riferisce.

La legge provinciale 3/2014 prevede per l'anno d'imposta 2014 che il regolamento IMI deve essere approvato entro il 30 settembre 2014.

Esercitando la potestà regolamentare ai sensi dell'art. 52 del GvD 446/1997, così come previsto dall'art. 2 della legge provinciale 3/2014, si ritiene necessario adottare un regolamento IMI che disciplini l'applicazione dell'IMI nel Comune di Bolzano.

Vista la comunicazione n. 77/2014 del Consorzio dei Comuni che propone un regolamento tipo per garantire una gestione più uniforme possibile dell'imposta sul territorio provinciale.

Con norma regolamentare il Comune può:

- ⇒ determinare le fattispecie di immobili per le quali intende prevedere una riduzione di aliquota, nonché esenzione dall'imposta, nei casi previsti dalla legge provinciale;
- ⇒ determinare le fattispecie di immobili per le quali intende prevedere una maggiorazione di aliquota;
- ⇒ determinare la documentazione, comprovante i presupposti per le riduzioni e esenzioni e le modalità di presentazione della stessa;
- ⇒ prevedere la possibilità per la Giunta comunale di definire periodicamente e per zone omogenee i valori venali in comune commercio delle aree fabbricabili, al fine

DER BÜRGERMEISTER

Der Art. 52 des GvD 446/1997 regelt die Verordnungsgewalt der eigenen Einnahmen, auch der Steuereinnahmen;

Mit Landesgesetz Nr. 3 vom 23.04.2014, gemäß Art. 80 del DPR 670/1972, wurde die Gemeindeimmobiliensteuer GIS mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol eingeführt.

Die Verordnungsgewalt der Gemeinden im Bereich der GIS-Steuer wird vom Landesgesetz 3/2014 geregelt. Die GIS-Gemeindeordnung muss mit Gemeinderatsbeschluss innerhalb des Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags genehmigt werden und gilt ab dem 1. Jänner des Jahres, auf das sich der Haushalt bezieht.

Für das Steuerjahr 2014 sieht das Landesgesetz 3/2014 vor, dass die GIS-Verordnung innerhalb 30. September 2014 zu genehmigen ist.

In Ausübung der Verordnungsgewalt gemäß Art. 52 des GvD 446/1997 sowie laut Art. 2 des Landesgesetzes 3/2014, wird es für notwendig erachtet eine GIS-Verordnung zu verabschieden, welche die Anwendung der GIS in der Gemeinde Bozen regelt.

Es wurde Einsicht genommen in die Mitteilung Nr. 77/2014 des Gemeindenverbandes, die den Gemeinden eine Musterverordnung vorschlägt um eine möglichst einheitliche Handhabung der Steuer auf Landesebene zu gewährleisten.

Mit Ordnungsvorschriften kann die Gemeinde:

- ⇒ die Kategorien von Immobilien festlegen, für die beabsichtigt wird, einen herabgesetzten Steuersatz oder eine Steuerbefreiung vorzusehen, und zwar in den vom Landesgesetz vorgesehenen Fällen;
- ⇒ die Kategorien von Immobilien festlegen, für die beabsichtigt wird, einen erhöhten Hebesatz zu beschließen;
- ⇒ die Unterlagen festlegen, mit denen die Voraussetzungen für die Herabsetzung oder Befreiung nachgewiesen werden müssen, sowie die näheren Bestimmungen zu deren Einreichung;
- ⇒ die Möglichkeit des Gemeindeausschusses vorsehen, regelmäßig für homogene Gebiete den üblichen Marktwert der Baugründe

della limitazione del potere di accertamento del Comune;

- ⇒ prevedere la possibilità per la Giunta comunale di stabilire differimenti di termini per i versamenti per situazioni particolari
- ⇒ prevedere una deroga alla riduzione della base imponibile prevista dalla legge provinciale per i fabbricati di interesse storico o artistico.

Con norma regolamentare si ritiene:

- ⇒ penalizzare gli alloggi sfitti/tenuti a disposizione da oltre un'anno;
- ⇒ agevolare la locazione delle abitazioni concesse in locazione a titolo di abitazione principale con contratto stipulato sulla base degli accordi definiti in sede locale di cui all'art. 2 comma 3 della Legge 431/1998, se nelle stesse il locatario ha stabilito la propria residenza e dimora abituale;
- ⇒ agevolare l'uso gratuito a parenti in linea retta di qualsiasi grado e in linea collaterale entro il secondo grado, se il parente ha stabilito la propria residenza e dimora abituale nell'abitazione;
- ⇒ abolire l'agevolazione per i fabbricati di interesse storico o artistico;
- ⇒ prevedere la possibilità per la Giunta comunale di stabilire periodicamente i valori venali per le aree fabbricabili ai fini della limitazione del potere di accertamento del Comune;
- ⇒ prevedere la possibilità per la Giunta comunale di stabilire differimenti di termini per i versamenti per situazioni particolari.

Il regolamento tipo proposto dal Consorzio dei Comuni è stato adattato alle esigenze e alle scelte tariffarie del Comune di Bolzano e predisposto dal competente ufficio comunale.

Preso atto dell'eventuale discussione e delle eventuali dichiarazioni di voto come trascritte nel verbale di seduta

festzulegen, um die Feststellungsbefugnis der Gemeinde zu beschränken;

- ⇒ die Möglichkeit des Gemeindeausschusses vorzusehen, für besondere Situationen die Einzahlungsfristen zu verschieben;
- ⇒ eine Abweichung von der Reduzierung der Steuergrundlage der denkmalgeschützten Gebäude, so wie vom Landesgesetz vorgesehen, festlegen.

Ziel der Ordnungsvorschriften ist es:

- ⇒ Steuernachteile für Wohnungen vorzusehen, die seit mehr als einem Jahr nicht vermietet sind/zur Verfügung stehen;
- ⇒ Steuervorteile für Wohnungen vorzusehen, die als Hauptwohnung aufgrund eines Vertrages vermietet sind, der den Parametern oder Gebietsabkommen gemäß Art. 2, Absatz 3 des Gesetzes 431/1998 entspricht, sofern der Mieter dort seinen meldeamtlichen Wohnsitz und seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat;
- ⇒ Steuervorteile für Wohnungen vorzusehen, die Verwandten in gerader Linie jeden Grades oder bis zum zweiten Grad in der Seitenlinie zur unentgeltlichen Nutzung überlassen werden, sofern der Verwandte dort den meldeamtlichen Wohnsitz und seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat;
- ⇒ die Begünstigung für denkmalgeschützte Gebäude aufzuheben;
- ⇒ die Möglichkeit für den Gemeindevorstand vorzusehen, periodisch die Mindestwerte der Baugründe festzulegen, um die Feststellungsbefugnis der Gemeinde zu beschränken;
- ⇒ die Möglichkeit für den Gemeindeausschuss vorzusehen, für besondere Situationen die Einzahlungsfristen zu verschieben.

Die vom Gemeindenverband vorgeschlagene Musterverordnung wurde an die Erfordernisse der Gemeinde, sowie an die von der Gemeinde beschlossene Steuerpolitik angepasst und vom zuständigen Amt ausgearbeitet.

Nach Einsichtnahme in die eventuell abgegebene Stellungnahme sowie in die eventuellen Stimmabgabeerklärungen, wie aus dem Sitzungsprotokoll hervorgeht.

Il Consigliere Achille Chiomento sostituisce la Consigliera Maria Teresa Tomada quale scrutatrice.

Il Consigliere Rudolf Benedikter sostituisce il Consigliere Tobias Planer quale verbalizzante.

Chiusa la discussione il Presidente sottopone all'approvazione del Consiglio comunale la deliberazione.

Der Gemeinderat Achille Chiomento ersetzt die Gemeinderätin Maria Teresa Tomada als Stimmzähler.

Der Gemeinderat Rudolf Benedikter ersetzt der Gemeinderat Tobias Planer als Protokollunterzeichner.

Nach Abschluß der Debatte unterbreitet der Präsident dem Gemeinderat den Beschluss zur Genehmigung.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Udita la relazione del Sindaco

Visto l'art. 52 del D. Lgs. 446/97 che disciplina la potestà regolamentare delle proprie entrate, anche tributarie;

Preso atto che con legge provinciale n. 3 del 23.04.2014, ai sensi dell'art. 80 del DPR 670/1972, in tutti i Comuni della Provincia di Bolzano è stata istituita l'imposta municipale immobiliare IMI con decorrenza dal 1° gennaio 2014;

Dato atto che la potestà regolamentare in materia di IMI è disciplinata dalla legge provinciale 3/2014. Il regolamento IMI deve essere approvato dal Consiglio Comunale non oltre il termine di approvazione del bilancio di previsione, con effetto dal 1° gennaio dell'anno a cui il bilancio si riferisce.

Considerato che la legge provinciale 3/2014 prevede per l'anno d'imposta 2014 che il regolamento IMI deve essere approvato entro il 30 settembre 2014.

Ritenuto necessario adottare un regolamento IMI che disciplini l'applicazione dell'IMI nel Comune di Bolzano esercitando la potestà regolamentare ai sensi dell'art. 52 del GvD 446/1997, così come previsto dall'art. 2 della legge provinciale 3/2014.

Vista la comunicazione n. 77/2014 del Consorzio dei Comuni che propone un regolamento tipo per garantire una gestione più uniforme possibile dell'imposta sul territorio provinciale.

Preso atto che con norma regolamentare il Comune può:

- ⇒ determinare le fattispecie di immobili per le quali intende prevedere una riduzione di aliquota, nonché esenzione dall'imposta, nei casi previsti dalla legge provinciale;
- ⇒ determinare le fattispecie di immobili per le quali intende prevedere una maggiorazione di aliquota;
- ⇒ determinare la documentazione, comprovante i presupposti per le riduzioni e esenzioni e le modalità di presentazione della stessa;

Nach Anhörung des Berichtes des Bürgermeisters

Nach Einsichtnahme in den Art. 52 des GvD 446/1997, der die Verordnungsgewalt der eigenen Einnahmen regelt, auch der Steuereinnahmen;

Zur Kenntnis genommen, dass mit Landesgesetz Nr. 3 vom 23.04.2014, gemäß Art. 80 del DPR 670/1972, die Gemeindeimmobiliensteuer GIS mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2014 in allen Gemeinden des Landes Südtirol eingeführt wurde.

Festgehalten dass die Verordnungsgewalt der Gemeinden im Bereich der GIS-Steuer vom Landesgesetz 3/2014 geregelt wird. Die GIS-Gemeindeordnung muss mit Gemeinderatsbeschluss innerhalb des Termins für die Genehmigung des Haushaltsvoranschlages genehmigt werden und gilt ab dem 1. Jänner des Jahres, auf das sich der Haushalt bezieht.

Für das Steuerjahr 2014 sieht das Landesgesetz 3/2014 vor, dass die GIS-Verordnung innerhalb 30. September 2014 zu genehmigen ist.

Als notwendig erachtet, in Ausübung der Verordnungsgewalt gemäß Art. 52 des GvD 446/1997 sowie laut Art. 2 des Landesgesetzes 3/2014 eine GIS-Verordnung zu verabschieden, welche die Anwendung der GIS in der Gemeinde Bozen regelt.

Es wurde Einsicht genommen in die Mitteilung Nr. 77/2014 des Gemeindenverbandes, die den Gemeinden eine Musterverordnung vorschlägt um eine möglichst einheitliche Handhabung der Steuer auf Landesebene zu gewährleisten.

Zur Kenntnis genommen dass die Gemeinde mit Ordnungsvorschriften Folgendes festlegen kann:

- ⇒ die Kategorien von Immobilien festlegen, für die beabsichtigt wird, einen herabgesetzten Steuersatz oder eine Steuerbefreiung vorzusehen, und zwar in den vom Landesgesetz vorgesehenen Fällen;
- ⇒ die Kategorien von Immobilien festlegen, für die beabsichtigt wird, einen erhöhten Hebesatz zu beschließen;
- ⇒ die Unterlagen festlegen, mit denen die Voraussetzungen für die Herabsetzung oder Befreiung nachgewiesen werden müssen, sowie die näheren Bestimmungen zu deren Einreichung;

- ⇒ prevedere la possibilità per la Giunta comunale di definire periodicamente e per zone omogenee i valori venali in comune commercio delle aree fabbricabili, al fine della limitazione del potere di accertamento del Comune;
- ⇒ prevedere la possibilità per la Giunta comunale di stabilire differimenti di termini per i versamenti per situazioni particolari
- ⇒ prevedere una deroga alla riduzione della base imponibile prevista dalla legge provinciale per i fabbricati di interesse storico o artistico.
- ⇒ die Möglichkeit des Gemeindeausschusses vorsehen, regelmäßig für homogene Gebiete den üblichen Marktwert der Baugründe festzulegen, um die Feststellungsbefugnis der Gemeinde zu beschränken;
- ⇒ die Möglichkeit des Gemeindeausschusses vorsehen, für besondere Situationen die Einzahlungsfristen zu verschieben;
- ⇒ eine Abweichung von der Reduzierung der Steuergrundlage der denkmalgeschützten Gebäude, so wie vom Landesgesetz vorgesehen, festlegen.

Preso atto che con norma regolamentare si ritiene:

- ⇒ penalizzare gli alloggi sfitti/tenuti a disposizione da oltre un'anno;
- ⇒ agevolare la locazione delle abitazioni concesse in locazione a titolo di abitazione principale con contratto stipulato sulla base degli accordi definiti in sede locale di cui all'art. 2 comma 3 della Legge 431/1998, se nelle stesse il locatario ha stabilito la propria residenza e dimora abituale;
- ⇒ agevolare l'uso gratuito a parenti in linea retta di qualsiasi grado e in linea collaterale entro il secondo grado, se il parente ha stabilito la propria residenza e dimora abituale nell'abitazione;
- ⇒ abolire l'agevolazione per i fabbricati di interesse storico o artistico;
- ⇒ prevedere la possibilità der la Giunta comunale di stabilire periodicamente i valori venali per le aree fabbricabili ai fini della limitazione del potere di accertamento del Comune;
- ⇒ prevedere la possibilità per la Giunta comunale di stabilire differimenti di termini per i versamenti per situazioni particolari.

Considerato che regolamento tipo proposto dal Consorzio dei Comuni è stato adattato alle esigenze e alle scelte tariffarie del Comune di Bolzano e predisposto dal competente ufficio comunale.

Ziel der Ordnungsvorschriften ist es:

- ⇒ Steuernachteile für Wohnungen vorzusehen, die seit mehr als einem Jahr nicht vermietet sind/zur Verfügung stehen;
- ⇒ Steuervorteile für Wohnungen vorzusehen, die als Hauptwohnung aufgrund eines Vertrages vermietet sind, der den Parametern oder Gebietsabkommen gemäß Art. 2, Absatz 3 des Gesetzes 431/1998 entspricht, sofern der Mieter dort seinen meldeamtlichen Wohnsitz und seinen gewöhnlichen Aufenthalt hat;
- ⇒ Steuervorteile für Wohnungen vorzusehen, die Verwandten in gerader Linie jeden Grades oder bis zum zweiten Grad in der Seitenlinie zur unentgeltlichen Nutzung überlassen werden, sofern der Verwandte dort den meldeamtlichen Wohnsitz und gewöhnlichen Aufenthalt hat;
- ⇒ die Begünstigung für denkmalgeschützte Gebäude aufzuheben;
- ⇒ die Möglichkeit für den Gemeidneausschuss vorzusehen, periodisch die Mindestwerte der Baugründe festzulegen, um die Feststellungsbefugnis der Gemeinde zu beschränken;
- ⇒ die Möglichkeit für den Gemeindeausschuss vorzusehen, für besondere Situationen die Einzahlungsfristen zu verschieben.

In Anbetracht, dass die vom Gemeindenverband vorgeschlagene Musterverordnung an die Erfordernisse der Gemeinde, sowie an die von der Gemeinde beschlossene Steuerpolitik angepasst und

Esamitano l'allegato schema di regolamento per la disciplina dell'Imposta Municipale Immobiliare IMI, allegato alla presente deliberazione per costituirne parte integrante e sostanziale.

Dato atto che in virtù di quanto disposto dall'art. 52 del D.Lgs. 446/1997 per quanto non specificamente ed espressamente disciplinato dall'allegato Regolamento continuano ad applicarsi le disposizioni di legge vigenti in materia di imposta municipale immobiliare e a tutte le altre norme collegate regolanti la materia tributaria.

Considerato che ai sensi della legge provinciale 3/2014 il regolamento IMI deve essere pubblicato sul sito istituzionale del Comune e comunicato alla Ripartizione provinciale Enti locali entro 30 giorni dall'adozione.

Considerato che la presente deliberazione e il regolamento sono da trasmettere telematicamente al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it ;

Ritenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79, comma 4, del D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L, in considerazione della prossimità alla scadenza della rata a saldo.

visto il parere della Commissione consiliare Bilancio e Affari generali del 15.09.2014 (5 favorevoli, 1 contrari, 2 astenuti);

visti gli allegati pareri ai sensi dell'art.81 del DPR 1. febbraio 2005 n. 3/L;

d e l i b e r a

1. Di approvare il regolamento comunale per l'applicazione dell'Imposta Municipale Immobiliare IMI, allegato alla presente deliberazione per costituirne parte integrante e sostanziale.
2. Di dare atto che il regolamento approvato con la presente deliberazione entra in vigore con effetti retroattivi dal 1° gennaio 2014.
3. Di dare altresì atto che per quanto non disciplinato dal regolamento continuano ad applicarsi le vigenti disposizioni di legge in materia di Imposta Municipale Immobiliare.

vom zuständigen Amt ausgearbeitet wurde. Der beiliegende Verordnungsentwurf zur Anwendung der Gemeindeimmobiliensteuer GIS, wurde überprüft und bildet integrierenden und wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses.

Festgehalten, dass für alles, was nicht ausdrücklich von der beiliegenden Verordnung vorgesehen ist, auf die rechtlichen Bestimmungen im Bezug auf die Gemeindeimmobiliensteuer sowie auf alle anderen rechtlichen Bestimmungen verwiesen wird, die die Steuern regeln.

Gemäß Landesgesetz 3/2014 muss die GIS-Gemeindeordnung auf der Webseite der Gemeinde veröffentlicht und der Landesabteilung örtliche Körperschaften innerhalb von 30 Tagen ab Verabschiedung mitgeteilt werden.

Gegenständlicher Beschluss und die Verordnung sind dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.

Der vorliegende Beschluss ist gemäß Art. 79, Abs. 4 des D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005 für sofort vollstreckbar zu erklären, da der Termin für die Saldozahlung bald fällig ist.

Es wurde Einsicht genommen in das Gutachten der Ratskommission für Haushalt und allgemeine Angelegenheiten vom 15.09.2014 (5 Jastimmen, 1 Gegenstimmen, 2 Enthaltungen).

Gestützt auf die beiliegenden Gutachten im Sinne des Art.81 des D.P.Reg vom 01. Februar 2005 Nr. 3/L;

DER GEMEINDERAT beschließt:

1. Die Verordnung für die Anwendung der Gemeindeimmobiliensteuer GIS, die diesem Beschluss als integrierender und wesentlicher Bestandteil beiliegt, zu genehmigen.
2. Festzuhalten, dass die mit vorliegendem Beschluss genehmigte Verordnung mit rückwirkender Wirksamkeit ab 1. Jänner 2014 in Kraft tritt.
3. Festzuhalten dass für alles, was nicht ausdrücklich von der beiliegenden Verordnung geregelt wird, die gültigen Rechtsvorschriften betreffend die Gemeindeimmobiliensteuer zur

4. Di determinare le aliquote del tributo con specifica deliberazione.
5. Di trasmettere telematicamente la presente delibera e il regolamento IMI al Ministero delle Finanze attraverso il portale www.portalefederalismofiscale.gov.it.
6. di pubblicare il presente regolamento entro 30 giorni dall'adozione sul sito istituzionale del Comune e di trasmettere la presente deliberazione e il regolamento entro lo stesso termine alla Ripartizione provinciale Enti locali.
7. di dichiarare la presente deliberazione di immediata esecuzione.

Contro la presente deliberazione ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione alla Giunta Comunale.

E' ammesso, inoltre, nel termine di 60 giorni dalla data di esecutività della stessa ricorso alla sezione Autonoma del Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa.

Eseguita elettronicamente la votazione palese il Presidente proclama che il Consiglio comunale ha **approvato** con 27 voti favorevoli, 1 voto contrario e 1 astenuto la deliberazione.

Di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 79 - comma 4 - D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 3/L..

Dott.ssa SP

Anwendung gelangen;

4. Die Hebesätze werden mit eigenem Beschluss genehmigt.
5. Den gegenständlichen Beschluss sowie die IMI-Verordnung dem Finanzministerium über das Portal www.portalefederalismofiscale.gov.it telematisch zu übermitteln.
6. Die gegenständliche Verordnung innerhalb 30 Tagen ab Verabschiedung auf der Webseite der Gemeinde zu veröffentlichen und innerhalb desselben Termins den Beschluss und die Verordnung an die Landesabteilung örtliche Körperschaften zu übermitteln.
7. Der vorliegende Beschluss wird für sofort vollstreckbar erklärt.

Gegen den vorliegenden Beschluss kann jede Bürgerin und jeder Bürger innerhalb der Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben.

Außerdem ist innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des Beschlusses der Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts möglich.

Nach der elektronisch durchgeführten offenen Abstimmung verkündet der Vorsitzende das Ergebnis, daß nämlich der Gemeinderat den Beschluß mit 27 Jastimmen, 1 Gegenstimme und 1 Enthaltung **angenommen** hat.

Der vorliegende Beschluss wird im Sinne von Art. 79 Abs. 4 . des D.P.Reg. vom 1.Februar 2005, Nr. 3/L..

Di quanto sopra detto, si è redatto il presente verbale che, previa di lettura e conferma, viene firmato dal Presidente, dal Consigliere designato e dal Segretario Generale, come segue:

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung vom Vorsitzenden, vom designierten Gemeinderat und vom Generalsekretär wie folgt unterzeichnet wird:

Il Consigliere designato
Der Gemeinderat
MIRIAM CANESTRINI
f.to / gez.

Il Presidente
Der Vorsitzende
MATTEO DEGLI
AGOSTINI
f.to / gez.

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
DOTT. ANTONIO TRAVAGLIA
f.to / gez.

Publicato all'Albo Pretorio digitale il 26/09/2014 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der digitalen Amtstafel am 26/09/2014 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 23/09/2014 ai sensi dell'art. 79 del vigente T.U.O.C.

Im Sinne des Art. 79 des geltenden E.T.G.O. am 23/09/2014 vollstreckbar geworden.

Bolzano / Bozen,

Il Segretario Generale
Der Generalsekretär
DOTT. ANTONIO TRAVAGLIA
f.to / gez.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta libera per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 79 comma 5 del DPR. 01.02.2005 n. 3/L, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa, sezione autonoma di Bolzano.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. Nr. 79, Abs. Nr. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden.